

# NUPRO®

## PROPHYLAXEPASTE

Mit und ohne Fluorid

Vorsicht: Dieses Produkt darf nur an zugelassene Zahnärzte verkauft werden.

Diese Anleitungen und Materialisierungsdatenblätter gelten für alle NUPRO Prophylaxis Pasten in allen Geschmacksrichtungen/Körnergrößen.

NUPRO ist eine hochwertige Paste zur zahnmedizinischen Prophylaxe, die mit und ohne Fluorid erhältlich ist, und Zahnbelag und Verfärbungen auf schonende Weise entfernt.

NUPRO Paste zur zahnmedizinischen Prophylaxe ist in folgenden Körnergrößen erhältlich:

**Fein (Gold)**  
Ideal für jüngere Patienten und Prophylaxe-Verfahren, die ein Minimum an Zahnabrasion erfordern.

**Mittel (Blau)**  
Geeignet für die Mehrzahl der Reinigungsverfahren, bei denen eine hohe Polierwirkung erwünscht ist.

**Grob (Rot)**  
Für Patienten mit deutlichen Verfärbungen aufgrund von Rauchen oder übermäßigem Gebrauch von Getränken, die Verfärbungen erzeugen.

**Gröber (Grün)**  
Besonders wirksam bei hartnäckigen Verfärbungen, die nur schwer zu entfernen sind.

## INDIKATIONEN FÜR DEN GEBRAUCH

Zur Verwendung bei Reinigungs- und Polierverfahren im Rahmen einer von zahnmedizinischem Personal durchgeführten Prophylaxe-Behandlung.

## INHALTSSTOFFE

Medizinische Inhaltsstoffe: Natriumfluorid (1,23 % Fluoridion). (Nur für fluoridhaltige Pasten).

Nicht-medizinische Inhaltsstoffe: Bims, Glycerin, Diatomit (nur feinkörnig), Natriumsilikat, Methylsilylat, Mononatriumphosphat, Natriumcarboxymethylcellulose, Natriumsaccharin, FD&C Gelb 6 (feinkörnig), FD&C Blau 1 (mittelkörnig), FD&C Rot 40 (grobkörnig) und FD&C Gelb 10 und Grün 5 (pluskörnig), Geschmacksstoff, Wasser.

## KONTRAINDIKATIONEN

NUPRO Prophylaxepaste mit und ohne Fluorid ist kontraindiziert bei Patienten, die eine bekannte Allergie gegen Bestandteile der Paste aufweisen.

## ALLGEMEINE WARNHINWEISE

- Nur für fluoridhaltige Pasten, übermäßige Einnahme von Fluorid kann Brechreiz verursachen. Deshalb müssen die Pasten ausgespuckt und dürfen nicht heruntergeschluckt werden.
- Kann bei Kontakt Augenreizung verursachen. Bei erfolgtem Kontakt die Augen sofort gründlich 15 Minuten lang ausspülen. Bei anhaltender Reizung wenden Sie sich an einen Arzt.
- Vermeiden Sie häufigeren Hautkontakt da dieser Dermatitis verursachen kann. Bei erfolgtem unbeabsichtigtem Hautkontakt, waschen Sie die betroffenen Hautabschnitte gründlich mit Wasser und Seife.
- Aufnahme von Prophylaxepaste kann Speichelabsonderung, Brechreiz und Erbrechen verursachen. Aufnahme größerer Mengen kann Bauchschmerzen, Schwäche, Tremor (Zittern), Krämpfe oder Konvulsionen (Zuckungen) verursachen. Tod kann auftreten infolge von Atemlähmung. Bei erfolgtem unbeabsichtigter Aufnahme größerer Mengen, rufen Sie sofort einen Arzt. Verabreichen Sie

## DEUTSCH

umgehend größere Mengen Milch oder Wasser (falls keine Milch verfügbar).

- Die Kapselbecher enthalten ausreichend Prophylaxepaste für eine einzelne Anwendung. Jeder Kapselbecher darf nur einmal und nur bei einem einzelnen Patienten verwendet werden. Erneute Verwendung der Reste einer Kapsel kann zu Kreuzkontamination (Verunreinigung) führen.

## VORSICHTSMASSNAHMEN

- Prophylaxis Pasten mit Fluorid gelten nicht als Ersatz für andere Arten einer Fluoridtherapie.
- NUPRO Prophylaxis Pasten dürfen nur von Personen mit spezieller Ausbildung in zahnmedizinischer Prophylaxe verwendet werden.
- Während der Anwendung müssen Schutzbrille und Handschuhe getragen werden.
- VorderVersiegelung von Grübchen und Fissuren ist die NUPRO Prophylaxis Paste ohne Fluorid zu verwenden.

## NEBENWIRKUNGEN

Nur für fluoridhaltige Pasten, folgende Nebenwirkungen können bei Personen mit einer Überempfindlichkeit gegenüber Unreinheiten auftreten: Hautausschlag, atopische Dermatitis, Nesselfieber, Magenverkrampfung, Kopfschmerzen und Schwäche.

## ANWENDUNG

Bei der Verwendung der Töpfe mit Paste ist die für eine Anwendung ausreichende Menge zu entnehmen und in ein sauberes Dappenglas oder einen anderen geeigneten Behälter umzufüllen.

Die Kapselbecher enthalten ausreichend Prophylaxepaste für eine einzelne Anwendung. Jeder Kapselbecher darf nur einmal und nur bei einem einzelnen Patienten verwendet werden. Erneute Verwendung der Reste einer Kapsel kann zu Kreuzkontamination (Verunreinigung) führen.

Die Vertiefung mit einem herkömmlichen Metall-Phosphor-Winkelstück füllen, indem die Vertiefung mit der offenen Seite zuerst in die Paste gedrückt wird, während das Winkelstück mit geringer Geschwindigkeit betrieben wird.

Während des gesamten Verfahrens muß ausreichend Paste auf dem Gummnapf vorhanden sein, um ein Überhitzen der Zahnoberfläche zu vermeiden. Die Verwendung eines Speichelsaugers wird empfohlen, um eine übermäßige Verdünnung und ein Verschlucken der Paste zu vermeiden. Spülen Sie den gesamten Mundbereich mit fließendem Wasser aus.

## LAGERUNG

Bei der Verwendung der Töpfe mit Paste muß der Deckel sofort nach dem Gebrauch verschlossen werden, um Feuchtigkeitsverlust zu vermeiden. Nicht über 25°C lagern. Vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt aufbewahren.

## VERFALLSDATUM UND CHARGENNUMMER

Jegliche Korrespondenz, die die Identifizierung des Produkts verlangt, setzt die Angabe der Bestellnummer, der Chargennummer und des Verfallsdatums voraus. Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden.

## SICHERHEITSDATENBLATT

Kann auf unserer Website, unter [www.dentsply.com](http://www.dentsply.com), via e-Mail an [ProfessionalMSDS@DENTSPLY.com](mailto:ProfessionalMSDS@DENTSPLY.com) oder erhalten werden.

# DENTSPLY PROFESSIONAL

# NUPRO®

## PASTA PROFILATTICA

Con e senza fluoro

Attenzione: Le leggi federali degli Stati Uniti limitano la vendita di questo dispositivo esclusivamente a un medico dentista o su sua prescrizione.

Queste istruzioni e le relative schede di sicurezza dei materiali si applicano a tutte le paste abrasive/aromi per profilassi NUPRO.

NUPRO è una pasta profilattica specifica che elimina delicatamente la placca batterica e le macchie dai denti, disponibile in composti con e senza fluoro.

La pasta profilattica NUPRO è disponibile nelle seguenti granulometrie:

**Fina (Oro)**  
Ideale per i pazienti più giovani e per i trattamenti di profilassi che richiedono una controllata abrasione dello smalto dentario.

**Media (Blu)**  
Adatta per la maggior parte dei trattamenti nei quali si desidera un alto livello di lucidatura.

**Grossa (Rosso)**  
Per i pazienti che presentano macchie estese causate dal fumo o dall'uso eccessivo di bevande contenenti sostanze coloranti.

**Granulosa (Verde)**  
Pasta abrasiva per le macchie difficili da eliminare con le normali paste profilattiche.

## INDICAZIONI

Per la pulizia e la lucidatura dei denti durante i trattamenti di profilassi eseguiti da personale specializzato.

## INGREDIENTI

Ingredienti medicinali: fluoro di sodio (ioni fluoro 1,23%). (Soltanto per paste contenenti fluoro).

Ingredienti non medicinali: pomice, glicerina, diatomite (solo granulometria fine), silicato di sodio, metilsalicilato, fosfato monosodico, carbossimetilcellulosa di sodio, saccarina sodica, FD&C giallo n. 6 (granulometria fine), FD&C blu n. 1 (granulometria media), FD&C rosso n. 40 (granulometria grossa), FD&C giallo n. 10 e verde n. 5 (granulometria supergrossa), aroma, acqua.

## CONTROINDICAZIONI

La pasta profilattica NUPRO con e senza fluoro è controindicata per pazienti nei quali è stata riscontrata allergia ad uno qualsiasi dei componenti.

## AVVERTENZE

- Soltanto per paste contenenti fluoro, l'eccessiva ingestione di fluoro può provocare nausea. Pertanto, le paste devono essere rimosse dalla bocca e non inghiottite.
- Il contatto con gli occhi può causare irritazione. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con abbondante acqua per 15 minuti. Se l'irritazione o il fastidio persiste, rivolgersi a un medico.
- Evitare il contatto cutaneo ripetuto poiché l'esposizione cronica ripetuta può causare dermatite. In caso di contatto cutaneo accidentale, lavare accuratamente con acqua e sapone.
- L'ingestione della pasta per profilassi può provocare salivazione, nausea e vomito. L'ingestione di grandi quantità può causare dolore addominale, debolezza, tremore, spasmo o convulsioni. Il decesso può avvenire

## ITALIANO

# DENTSPLY PROFESSIONAL

a causa di paralisi respiratoria. In caso di ingestione accidentale di quantità considerevoli, rivolgersi immediatamente a un medico. Somministrare immediatamente copiose quantità di latte, o acqua qualora il latte non fosse disponibile.

- Le copette monouso contengono pasta per profilassi sufficiente per una singola procedura. Ogni copetta deve essere usata una volta sola per un unico paziente. Il riutilizzo delle copette non completamente utilizzate per un altro paziente può risultare in contaminazione crociata.

## PRECAUZIONI

- Le paste profilattiche contenenti fluoro non sostituiscono altre forme di fluoroprofilassi.
- Le paste profilattiche NUPRO devono essere usate solamente da personale specializzato nella profilassi odontoiatrica.
- Durante l'uso indossare occhiali di protezione e guanti.
- Usare la pasta profilattica NUPRO senza fluoro primadottare le carie e fessure.

## REAZIONI AVVERSE

Soltanto per paste contenenti fluoro, negli individui con ipersensibilità al fluoro si possono verificare le seguenti reazioni avverse: eczema, dermatite atopica, orticaria, disturbi gastrici, mal di testa e debolezza.

## ISTRUZIONI DETTAGLIATE

Quando si usano i vasetti, estrarre solamente la quantità di pasta sufficiente per un trattamento, ponendola su una vaschetta di Dappen o un altro contenitore adatto.

Le copette monouso contengono pasta per profilassi sufficiente per una singola procedura. Ogni copetta deve essere usata una volta sola per un unico paziente. Il riutilizzo delle copette non completamente utilizzate per un altro paziente può risultare in contaminazione crociata.

Utilizzando un manipolo per profilassi monouso come ad esempio un manipolo monouso NUPRO revolv® oppure uno di metallo convenzionale, riempire la copetta premendone la superficie nella pasta e tenendo il manipolo a bassa velocità.

Durante il trattamento, tenere una quantità di pasta sufficiente nella copetta per evitare di surriscaldare la superficie dei denti. Per evitare un'eccessiva diluizione e l'ingestione della pasta si consiglia l'uso dell'aspiratore salivare. Sciacquare completamente la bocca con il getto spray di acqua.

## CONSERVAZIONE

Dopo l'uso chiudere immediatamente i vasetti il coperchio per evitare che la pasta si secchi. Non conservare a temperature superiori ai 25°C. Tenere al riparo dalla luce del sole.

## DATA DI SCADENZA E NUMERO DI LOTTO

In tutta la corrispondenza che richieda l'identificazione del prodotto, fare riferimento al numero di riordino, numero di lotto e data di scadenza. Non usare dopo la data di scadenza.

## SCHEDA DATI DI SICUREZZA DEL

### MATERIALE

Disponibile al nostro website, [www.dentsply.com](http://www.dentsply.com), o su richiesta inviata via e-mail a [ProfessionalMSDS@DENTSPLY.com](mailto:ProfessionalMSDS@DENTSPLY.com), o contattando il Servizio Clienti al numero 1-800-989-8826.

# NUPRO®

## ПРОФИЛАКТИЧЕСКАЯ ПАСТА

С содержанием и без содержания фторида

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** В соответствии с Федеральными законами Соединенных Штатов Америки продажа данного средства разрешена лицензированным стоматологам или по их заказу

Данные инструкции распространяются на все ароматизированные/абразивные профилактические пасты NUPRO.

NUPRO – это высококачественная профилактическая паста, выпускаемая с содержанием или без содержания фторидов, которая мягко удаляет зубной налет и потемнения эмали.

Профилактическая паста NUPRO выпускается со следующими степенями абразивности:

**Мелкозернистая (Золотая)**  
Идеально подходит для пациентов младшего возраста и профилактических процедур, требующих минимального абразивного действия.

**Среднезернистая (Синяя)**  
Подходит для большинства процедур чистки, для которых требуется высокий уровень полировки.

**Крупнозернистая (Красная)**  
Для пациентов, имеющих значительное потемнение зубной эмали из-за курения или чрезмерного употребления напитков, вызывающих потемнение зубов.

**Плюс (Зеленая)**  
Паста с усиленным очищающим действием для удаления потемнений эмали, которые трудно удалить с помощью обычной профилактической пасты.

## ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ

Применяется для процедур чистки и полировки, которые являются частью профилактического лечения, проводимого специалистом.

## Состав

Лекарственные ингредиенты (только для паст, содержащих фториды): фторид натрия (1,23% ионов фторида).

Нелекарственные ингредиенты: пемза, глицерин, диатомит (только для мелкозернистой пасты), силикат натрия, метилсалицилат, монокристаллический фосфат, натрий карбоксиметилцеллюлоза, сахарин натрия, краситель FD&C Желтый №6 (для мелкозернистой пасты), FD&C Синий №1 (для среднезернистой пасты) FD&C Красный №40 (для крупнозернистой пасты), и FD&C Желтый №10 и Зеленый №5 (для плюс-абразивной пасты), ароматизатор, вода.

## ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

Профилактическая паста NUPRO с содержанием и без содержания фторидов противопоказана пациентам, имеющим аллергическую реакцию на любой из ее компонентов.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Только для паст, содержащих фториды. Попадание фтора в больших количествах в желудочно-кишечный тракт может вызвать тошноту. Поэтому пасту следует сплевывать, а не глотать.
- При контакте может вызвать раздражение глаз. При попадании в глаза немедленно промыть большим количеством воды в течение 15 минут. Если симптомы раздражения или дискомфорт не проходят, обратиться за медицинской помощью.
- Избегать частого контакта с кожей, поскольку постоянное воздействие может вызвать дерматит. Если произошел случайный контакт с кожей, тщательно промойте пораженный участок мылом и водой.

• Проглатывание пасты может вызвать сонливость, тошноту, рвоту. Проглатывание пасты в большом количестве может вызвать боль в животе, слабость, дрожь, спазмы и судороги. Возможен летальный исход в результате паралича дыхательного центра и остановки

# DENTSPLY PROFESSIONAL

## РУССКИЙ

дыхания. При попадании большого количества пасты в желудочно-кишечный тракт немедленно обратиться к врачу. Как можно скорее обеспечить обильное питье – молоко или воду (если нет молока).

• Капы с разовой дозой лечебно-профилактической пасты содержат достаточное количество средства для одной процедуры. Каждая капла предназначена для однократного применения и только для одного пациента. Повторное использование каплы для лечения нескольких пациентов может привести к инфицированию материала.

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Профилактические пасты, содержащие фториды, не заменяют другие формы фторотерапии.
- Профилактические пасты NUPRO должны применяться только лицами, прошедшими специальное обучение для выполнения профилактических стоматологических процедур.
- Во время использования надевайте защитные очки и перчатки.
- Перед пломбированием полостей и фиссур следует применять профилактическую пасту NUPRO, не содержащую фторидов.

## ПОБОЧНЫЕ РЕАКЦИИ

При использовании паст, содержащих фториды, у людей с повышенной чувствительностью к фтору возможны следующие побочные реакции: экзема, atopический дерматит, аллергическая сыпь, желудочно-кишечные расстройства, головная боль и слабость.

## ПОШАГОВЫЕ ИНСТРУКЦИИ

При использовании больших емкостей следует достать пасту в количестве, достаточном для одной процедуры, и поместить ее в чистый устойчивый лоток или другую подходящую емкость.

Капы с разовой дозой лечебно-профилактической пасты содержат достаточное количество средства для одной процедуры. Каждая капла предназначена для однократного применения и только для одного пациента. Повторное использование каплы для лечения нескольких пациентов может привести к инфицированию материала.

При использовании одноразовых профилактических насадок (таких как NUPRO revolv® Дироваль Профи Апель) или обычных металлических насадок наполните колпачок, вжимая переднюю часть колпачка в пасту и работая насадкой на малой скорости.

Во время процедуры на колпачке должно находиться достаточное количество пасты, чтобы не допустить перегрева поверхности зуба. Чтобы не допустить чрезмерного разбавления и проглатывания пасты, рекомендуется использовать слюноотсос. Промойте пасту рта струей воды.

## ХРАНЕНИЕ

При использовании больших емкостей закрывайте крышку сразу после использования, чтобы не допустить потери влаги. Хранить при температуре не выше 25°C (77°F). Беречь от попадания прямого солнечного света.

## СРОК ГОДНОСТИ И НОМЕР ПАРТИИ

Во всей корреспонденции, требующей идентификации продукции, следует указывать номер повторного заказа, номер партии и срок годности. Не использовать по истечении срока годности.

## ПАСПОРТ БЕЗОПАСНОСТИ МАТЕРИАЛА

можно получить на нашем веб-сайте [www.dentsply.com](http://www.dentsply.com), направив просьбу по электронной почте по адресу [ProfessionalMSDS@DENTSPLY.com](mailto:ProfessionalMSDS@DENTSPLY.com) или обратившись в отдел обслуживания клиентов по телефону 1-800-989-8826.

